

**Zeitschrift:** Schweizer Film = Film Suisse : offizielles Organ des Schweiz. Lichtspieltheater-Verbandes, deutsche und italienische Schweiz

**Herausgeber:** Schweizer Film

**Band:** 8 (1943)

**Heft:** 117

  

**Rubrik:** Aus der Werkstatt des Schweizerfilms

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Zensurmeldungen aus Basel

Der lustige Gruselfilm «Das Gespensterhaus» von der Praesens-Film A.-G. ist für Jugendliche vom 12. Altersjahr an freigegeben worden.

Beim prächtigen 20th Century Fox-Film «So grün war mein Tal», welcher die Erlebnisse einer Bergwerkarbeiters-Familie schildert, sind ebenfalls Jugendliche vom 12. Altersjahr an zugelassen worden. Die Szenen mit dem Schulmeister mußten gekürzt werden.

Der Film der R.K.O. «Wunder des Vatikans» (The story of the Vatikan, Der Papst spricht zu Dir), welcher sehr interessante Einblicke in diesen Kleinstaat gewährt, wurde für Jugendliche unter 16 Jahren freigegeben.

Der farbige Zeichentrickfilm von Dave und Max Fleischer «Mister Hoppity geht in die Stadt» (Mr. Bug goes to town) ist für Kinder unter 16 Jahren freigegeben worden.

## Aus der Werkstatt des Schweizerfilms

### Es geschah auf der «Matura-Reise»

Bei den Außenaufnahmen zum neuen Großfilm der Gloriafilm «Matura-Reise», die im Tessin gedreht wurden, kam es zu allerhand amüsanten Zwischenfällen, die kein Drehbuchautor, weder der an Peripetien gewöhnte Dramatiker A. J. Welti, noch der filmgewandte H. Budjuhn, noch der versierte Sigfrid Steiner, voraussehen konnte, Intermezzi, von denen einige direkt zu neuen Einfällen für den Handlungsverlauf des heiteren Films führten. Man braucht sich bloß vorzustellen, was für eine quecksilbrige Gesellschaft junge, lebensfrohe Mädchen, wie sie dieser Film als Hauptakteurinnen zeigt, sind, dann wird man folgende kleine Episode zu würdigen wissen. Trotz seiner sprichwörtlichen Trockenheit kann man im Tessin auch einmal einen ausgesprochenen Regentag erwischen, und an einem solchen veranstalteten die jungen Maturandinnen im Hotel, das sie beherbergte, im Dancing einen Riesenklamauk, bei dem sie alles, was nicht nützlich und nagelfest war, auf den Kopf stellten. Lächelnd schaute ihnen Jacques Feyder, der Supervisor der Aufnahmen, dem Treiben zu, und plötzlich sagte er sich: solche eine Szene brauchen wir in unserem Film. Gesagt, getan. Und man fügte eine Aufnahme ein, wo die begabte Blanchette Aubry singt und die junge Schalcher einen Spagat hinlegt, während ihre Kameradinnen sich wild auf das Orchester stürzen und einigen Musikanten die Instrumente entwenden — alles mit der gleichen Natürlichkeit und unverbrauchten Kraft, die sie angewendet hatten, um einen Regentag totzuschlagen. Allein dieser für den Film realisierte Zwischenfall wird bei weitem an seelischem Tiefgang übertroffen von einem anderen, der im Film keine Verewigung gefunden hat, sondern in die Annalen der Drehgeschichte der «Matura-Reise» eingeht. Es war

#### die Geschichte mit dem störrischen Esel,

die sich im romantischen Val Colla ob Lugano auf einem Bergweg vor Bidogno zu-

getragen hat. Der Held einer dort zu drehenden Aufnahme war ein Grautier, ein echter tessinischer Esel, wie ihn die Bauern für ihre Transporte verwenden. Der ganze Aufnahmestab mit der Kamera war um den scheinbar gutmütigen Vierbeiner versammelt, dem das Drehbuch eine an sich einfache Rolle vorschrieb: er hatte sich nur zur gegebenen Zeit quer über den Weg zu legen und nachher wieder aufzustehen. Leute im Stab, die im Umgang mit solchen Tieren Erfahrung besaßen, rechneten mit erheblichen regietechnischen Schwierigkeiten, da Esel im allgemeinen die Sprache der Operateure, Regisseure und Akteure nicht ohne weiteres verstehen. Dieser kleine, graue Asinus aber übertraf an Halsstarrigkeit alles, was man über seine Gattung vorausgesagt hatte. Bis er sich richtig und nach der Vorschrift des Drehbuches niedergelegt hatte, vergingen wertvolle und auch so kostspielige! Drehtage, und genau gleich lang dauerte es, bis das Grautier im weiteren Verlauf der Szene sich wieder auf seine vier Beine stellte.

Nun kam jedoch der Clou. Die Handlung sah vor, daß die Old Miß, von der lebendigen Margarete Schell-v. Noe dargestellt, auf dem Esel ins Dörfchen Bidogno vorausreitet, um vor den Kameradinnen dort zu sein. Im Moment, als Margarete «oben» saß, erhielt der Esel von irgendeinem überzähligen Bein einen Tritt und sauste mit seiner süßen Last ganz gegen die Vorschrift davon. Seine Reiterin kam sehr erschrocken an den Ausgangsort des Galopps zurück, und als die ganze Gesellschaft abends wieder im Hotel in Lugano versammelt war, fehlte Margarete ganz einfach. Die findigsten Psychologen der Truppe wurden aufgeboten und kamen zum Resultat, die Vermißte sei infolge seelischer Erschütterung über diesen Zwischenfall abgereist — um nicht noch einmal ...

Aber Margarete dachte nicht an so etwas. Sie nahm es mit ihrer Aufgabe viel genauer, so gründlich genau, daß sie andern tags völlig aufgelöst und offenbar müde

zur Aufnahme erschien. Was war, um Gotteswillen, geschehen? Die Gewissenhafte war am Abend vorher zum Besitzer des störrischen Esels nach Bidogno gegangen und hatte bei ihm die Erlaubnis erwirkt, mit dem filmfeindlichen Tierchen eine Nacht im Stall zu verbringen, damit der Esel sich an sie etwas gewöhne... Da aber Eselställe, auch im romantischen Val Colla, für junge Damen zum Schlafen kein Hotel sind, verlief jene Nacht recht unruhig. Und Margarete soll über die Unversöhnlichkeit ihres Schlafgenossen zuletzt so erbost gewesen sein, daß sie ihm das Schicksal von Buridans Esel wünschte, der zwischen zwei Heubündeln stehend verhungerte, weil er sich nicht entschließen konnte, von welchem er fressen wolle.

## Albert Jaegglin

zu seinem 60. Geburtstag  
38 Jahre Kinofachmann



Er hat beinahe noch alle Haare. — Im Hinblick und in Anbetracht auf seine arbeitsreichen Jahre sieht man, es hat ihm nichts gemacht!

Fast vierzig Jahre sind vergangen, seit er in unserm Fache steht. — Eh noch die Flimmersterne sangen, hat er die Kurbel schon gedreht.

Mit Kalklicht muß' er projizieren. Das küm' heut manchem spassig vor. Es war noch richtiges «Hantieren», zum Antrieb lief noch kein Motor.

In Liestal, Basel und Sankt Fiden, in Arbon und in Romanshorn war ihm sein Arbeitsfeld beschieden, und immer fing er an von vorn.

Jedoch nach seinem letzten Schreiben ist seine Wanderlust gestillt. In Romanshorn will er nun bleiben, bis seine Erdenbahn erfüllt.

Mit allen guten Fachkollegen hat er gehalten stets Kontakt, hielt zum Verbands allerwegen und hat sein Teil mit angepackt. —

Die Männer können wir gebrauchen. — «Prost, Albert, Prost. — Ein gut Glas Wein und die Brissago noch zum Rauchen». — Mehr braucht es nicht zum Glücklichein!

R. E. Grok.